



NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ



ČEŠTINA

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DİKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČEŠTINA

Türkçe

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

POLSKI



NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- INNOTECH-STA -11 smí být instalován pouze odbornými/znalými, se střešním bezpečnostním systémem obeznámenými osobami podle aktuálních technických poznatků.
- Systém smí být montován popř. používán pouze osobami, které jsou obeznámeny s tímto návodem k použití i s místně platnými bezpečnostními předpisy, jsou tělesně popř. duševně zdraví a jsou školeny o OOPP (Osobní ochranné pracovní prostředky).
- Zdravotní omezení (problémy se srdcem a krevním oběhem, braní léků, alkohol) mohou negativně ovlivnit bezpečnost uživatele při práci ve výškách.
- Během montáže/použití přípojného zařízení INNOTECH-STA-11 je nutné dodržovat dané předpisy o předcházení úrazům (např.: Práce na střeších).
- Musí být k dispozici plán, který zohledňuje záchranná opatření při veškerých možných nouzových případech.
- Před začátkem práce musí být provedena opatření, aby z pracoviště nemohly spadnout dolů žádné předměty. Oblast pod pracovištěm (chodník atd.) musí být udržována volná.
- Montéři musí zajistit, aby podklad pro upevnění přípojného zařízení byl vhodný. V případě pochyb je nutné přibrat statika.
- Pokud by se během montáže vyskytly nejasnosti, je bezpodmínečně nutné navázat kontakt s výrobcem.
- Utěsnění střešní krytiny musí být provedeno odborně podle platných směrnic.
- Odborné upevnění bezpečnostního systému na stavbě musí být dokumentováno protokoly o hmoždinkách a fotografiemi dané situace montáže.
- Nerezová ocel nesmí přijít do kontaktu s prachem z broušení nebo ocelovým náradím, protože by mohlo dojít ke vzniku koroze.
- Všechny nerezové šrouby musí být před montáží potřeny vhodným mazivem.
- Vázací bod by měl být plánován, namontován a používán tak, aby při odborném používání osobních ochranných prostředků nemohlo dojít k pádu přes hranu volného okraje. (viz plánovací podklady na www.innotech.at)
- Při přístupu k střešnímu zabezpečovacímu systému je nutné dokumentovat pozice přípojných zařízení pomocí plánů (např.: nákres půdorysu střechy).
- Požadovaný minimální volný prostor pod hranou volného okraje se vypočítá:
Údaj výrobce použitých osobních ochranných prostředků vč. vybočení lana + výška těla + 1 m bezpečnostní vzdálenost.



NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Upevnění na INNOTECH-STA-11 se provádí skrz kruhové oko vždy pomocí karabiny a musí být používáno s osobními ochrannými pomůckami podle EN 361 (záchytný popruh) a EN 363 (záchytný systém).
- Pozor: Pro vodorovné použití smí být použity pouze spojovací prostředky, které jsou pro tento účel vhodné a testované pro příslušné provedení hrany (ostré hrany, trapézový plech, ocelový nosník, beton atd.).
- Kombinací jednotlivých prvků uvedených vybavení může vznikat nebezpečí, protože může dojít k negativnímu ovlivnění bezpečné funkce některého prvku. (Respektujte daný návod k použití!)
- Před použitím je nutné vizuální kontrolou prověřit celý zajišťovací systém z hlediska zjevných nedostatků (např.: volné šroubové spoje, deformace, opotřebení, koroze, vadné střešní těsnění atd.).
Pokud existují pochyby o bezpečné funkci zajišťovacího systému, je nutné nechat jej zkontrolovat znalcem (písemná dokumentace).
- Celé bezpečnostní zařízení musí být nejméně jednou ročně podrobováno kontrole prostřednictvím odborníka. Kontrola prostřednictvím odborníka musí být dokumentována v dodaném protokolu o zkoušce.
- Po zatížení pádem musí být další používání celého bezpečnostního systému zastaveno a provedena kontrola odborníkem (dílní prvky, upevnění na podkladu atd.).
- INNOTECH-STA-11 byl vyvinut pro zajištění bezpečnosti osob a nesmí být používán k jiným účelům. Nikdy na zajišťovací systém nezavěšujte nedefinovaná břemena.
- Při síle větru nad běžnou míru již zajišťovací systémy nesmí být používány.
- Na schváleném přípojném zařízení nesmí být prováděny žádné změny.
- U šikmých střešních ploch musí být vhodnými záchyty sněhu zabráněno sklouzávání střešních lavin (led, sníh).
- Při přenechání zajišťovacího systému externím pracovníkům je nutné nechat si písemně potvrdit předání návodů k instalaci a použití.

INNOTECH® STA-11

POUŽITÍ

Pro instalaci vázacích bodů INNOTECH (EAP SPAR-10-25) dle EN 795 A pro **3 osoby** (včetně 1 osoby pro poskytnutí první pomoci) s osobními ochrannými prostředky podle EN 361 (záchytný popruh) a EN 363 (záchytný systém) nebo
pro instalaci horizontálního systému zajišťovacích lan INNOTECH ALLinONE dle EN 795 C
Viz vlastní popis výrobku (pouze pro odborné, certifikované provozy).

NORMY

INNOTECH-STA-11 byl testován a certifikován podle **EN 795 A**.

Dodatečně však se statickou zkušební silou:

35 kN v betonu C 20/25

ZNAČKY A OZNAČENÍ

- Označení typu:
- Číslo (čísla) příslušné normy (norem):
- Jméno nebo logo výrobce/distributora:
- Sériové číslo výrobce a rok výroby:
- Značka, že je nutné respektovat návod k použití:

INNOTECH-STA-11

EN 795

INNOTECH

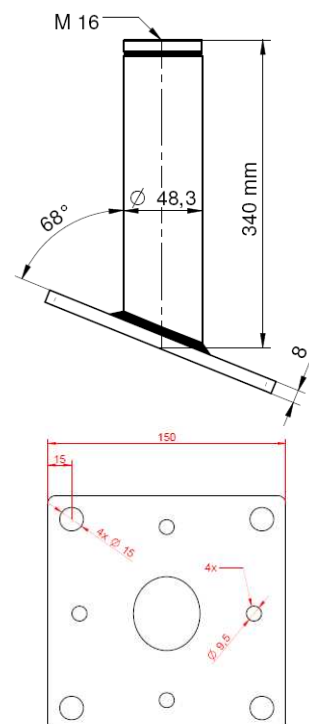
xxxx / 20xx



MATERIÁL / ROZMĚRY

INNOTECH-STA-11 je z pozinkované oceli.

Průměr kotvy: Ø 48 mm
Standardní délka: 340 mm / 68°, jiné délky na vyžádání!
Základní deska: 150 x 150 x 8 mm



Typovou zkoušku provedlo notifikované místo:

TÜV- Österreich Sparte Produktzertifizierung Krugerstraße 16 1015 Wien

ODBYT A VÝVOJ

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH
www.innotech.at

A-4694 Ohlsdorf, Ehrendorf 4

INNOTECH® STA-11

UPEVNĚNÍ NA PODKLADU

Je více možností pro přímou montáž podpěr na podklad. Základním předpokladem je staticky nosná spodní konstrukce a použití originálních upevňovacích prostředků. V případě pochyb je nutné přibrat statika.

UPEVNĚNÍ:

Upevňovací lišta na šikmou střechu (1250x200x32 mm)

na DŘEVĚNÉ KROKVE min. 8/10 cm

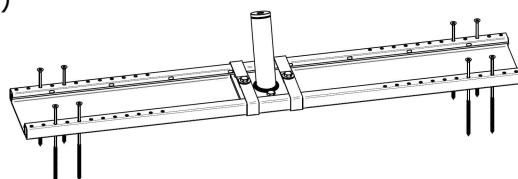
včetně upevňovacích šroubů pro kotvu,

8 upevňovacích šroubů 8x220 mm

Minimální hloubka vniknutí do nosné konstrukce: 90 mm

případně zvlášť objednat jiné délky šroubů!

= **INNOTECH upevňovací sada 203**



Hlavně ve spojení s BEF 203 (upevňovací lišta na šikmou střechu)

Lze však kombinovat i s následujícími upevňovacími sadami:

BEF 104, BEF 105, BEF 401-10, BEF XXX, BEF 303

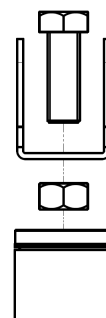
INNOTECH® STA-11

SESTAVENÍ:

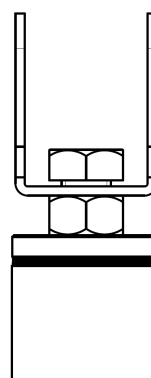
Všechny nerezové šrouby musí být před sestavením potřeny vhodným mazivem.

Na kotvu se namontuje příslušný díl (jednotlivý vázací bod, koncové upevnění, vložený držák lana nebo průběžný rohový prvek) následujícím způsobem:

- Šroub M16 seshora prostrčit otvorem montovaného dílu.
- Našroubovat kontramatici až nahoru.
- Šroub M16/45 mm s montovaným dílem a kontramaticí zašroubovat do kotvy.
- Šroub dotáhnout ke kotvě a kontramaticí zajistit proti pootočení.
- Po zajištění kontramaticí by se montovaný díl měl s malou vůlí otáčet kolem vlastní osy.
- Zkontrolovat kontramatici.



Libovolný montovaný díl:
Obr. ukazuje třmen
vloženého držáku lana



PŘEJÍMACÍ PROTOKOL

PROJEKT:			
VÝROBEK:		VÝROBNÍ č.:	
	ZADAVATEL:	DODAVATEL:	MONTÁŽNÍ FIRMA:
REFERENT:			
ADRESA FIRMY:			

- Zadavatel přebírá výkony dodavatele.
- Návod k montáži a použití, protokoly o hmoždinkách, fotodokumentace byly zadavateli (investor) předány a musí být poskytnuty uživateli k dispozici. Při přístupu k zajišťovacímu systému musí investor dokumentovat pozice přípojných zařízení pomocí plánů (např.: náčrty půdorysu střechy).
- **Znalý a se zabezpečovacím systémem obeznámený montér potvrzuje, že montážní práce byly provedeny odborně, podle současného stavu techniky a podle návodů k montáži a použití od výrobce. Bezpečnostně technická spolehlivost se potvrzuje montážním provozem.**

Poznámky: _____

PROTOKOL O HMOŽDINKÁCH / FOTODOKUMENTACE

Datum:	Stanoviště:	Druh hmoždinek:	Montážní hloubka:	Vrták ø:	Utahovací moment:	Fotografie: (názevy souborů)

Podepsaná montážní firma zaručuje předpisovou instalaci hmoždinek podle směrnic výrobce hmoždinek. (správné vyčištění vyvrtaných otvorů, dodržení dob tvrdnutí a teploty pro zpracování, vzdálenosti hmoždinek od kraje, kontrola podkladu atd.)

Podklad (jakost betonu (např: C16/20) / rozměr krokví, atd.): _____

Montáž kotevní konstrukce prováděl: _____

Montáž lanového systému prováděl: _____

Zadavatel: _____
JMÉNO

Montér: _____
JMÉNO

DATUM, PODPIS

DATUM, PODPIS



POKYNY KE STÁVAJÍCÍMU BEZPEČNOSTNÍMU SYSTÉMU



Tento pokyn musí být investorem dobře viditelně umístěn u přístupu k systému:

Používání musí být prováděno dle současného stavu techniky a podle návodů k montáži a použití.

Místem uložení návodů k instalaci a použití, zkušebních protokolů, atd. je:

- Přehledový plán s polohou přípojných zařízení:

(Vyznačit oblasti s rizikem prolomení!)

Maximální mezní hodnoty přípojných zařízení získáte v daných návodech k montáži a použití popř. na typovém štítku Vašeho zařízení.

Po zatížení pádem nebo v případě pochyb musí být používání přípojného zařízení okamžitě zastaveno a je nutné jej poslat výrobci nebo odborné opravě ke zkoušce a opravě.
To rovněž platí při poškození vazacích prostředků.

ZKUŠEBNÍ PROTOKOL I

PROJEKT:	
VÝROBEK:	VÝROBNÍ č.:
ROČNÍ SYSTÉMOVÁ KONTROLA PROVEDENA DNE:	
KONTROLOVANÉ BODY: ☒ Zkontrolováno a vše je v pořádku!	ZJIŠTĚNÉ NEDOSTATKY: (Popis nedostatků/ opatření)
DOKUMENTACE:	
☐ Návod k instalaci a použití	
☐ Přejímací protokol	
☐ Protokoly o hmoždinkách	
☐ Fotodokumentace	
OOPP (osobní ochranné pracovní prostředky proti pádu): Kontrola podle údajů výrobce	
☐ Datum uplynutí lhůty	
☐ provedena roční opakovaná kontrola	
☐ nekontrolováno (bez autorizace)	
VIDITELNÉ ČÁSTI PŘÍPOJNÉHO ZAŘÍZENÍ	
☐ bez deformace	
☐ Otočnost závěsného oka	
☐ bez koroze	
☐ Šroubové spoje zajištěny	
☐ pevné utažení	
☐	
UTĚSNĚNÍ STŘECHY:	
☐ bez poškození	
☐ bez koroze	
☐	
HORIZONTÁLNÍ LANOVÝ ZAJIŠŤOVACÍ SYSTÉM:	
Pozor: bezpodmínečně vyplnit dodatečný ZKUŠEBNÍ PROTOKOL II (Předloha pro kopírování v návodu k montáži / uživatelský exemplář)!	

Výsledek přejímky:

Zajišťovací zařízení odpovídá návodům k montáži a použití od výrobce a současnému stavu techniky. Bezpečnostně technická spolehlivost se potvrzuje.

Poznámky: _____

Znalá, se zajišťovacím systémem obeznámená osoba: JMÉNO: _____

PODPIS: _____